



МИНИСТЕРСТВО ЮСТИЦИИ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Управление
Министерства юстиции
Российской Федерации
по Республике Татарстан

Космонавтов ул., д. 59, Казань, 420061
Тел./факс (843) 237-83-87
e-mail: ru16@minjust.ru

Начальнику
Управления ЗАГС Кабинета Министров
Республики Татарстан

А.Р. Шавалеевой

ул. Ахтямова, д. 14, г. Казань, 420021

17.12.2015 № 04-1106

На № _____ от _____

О порядке выдачи справок о семейном положении

Уважаемая Альбина Рафаиловна!

Управление Министерства юстиции Российской Федерации по Республике Татарстан в соответствии с Договором между Российской Федерацией и Латвийской Республикой о правовой помощи и правовых отношениях по гражданским, семейным и уголовным делам 1993 года направляет для сведения и использования в работе поступившую из Министерства юстиции Латвийской Республики информацию Управления по делам гражданства и миграции Латвийской Республики о нормах внутреннего законодательства Латвийской Республики, регулирующего вопросы выдачи гражданам справок, подтверждающих их семейное положение (брачную правоспособность), о компетентных органах Латвийской Республики, уполномоченных на выдачу указанных справок, о периоде их действия с приложением образцов справок и неофициального перевода документа.

Просим довести данную информацию до сведения органов, осуществляющих государственную регистрацию актов гражданского состояния в Республике Татарстан.

Приложение: на 9 л. в 1 экз.

С уважением,
Начальник Управления

В.Н. Демидов

Г.М. Галлямова
237-84-32

УЗАГС КМ РТ
Вх. № 54
«11» 01 2016.

неофициальный перевод
с латышского языка

Директору департамента записи актов гражданского состояния
Министерства юстиции

О получении информации

В Управление по делам гражданства и миграции (далее - Управление) 9 октября 2015 года получено письмо Департамента записи актов гражданского состояния Министерства юстиции Латвийской Республики от 5 октября 2015 года № 16.1.-4/2014 "Запрос информации". В письме, основываясь на запрос Министерства Юстиции Российской Федерации, просите предоставить информацию о порядке выдачи справки о семейном положении и нормативных актах, которые регулируют порядок выдачи информации. А также об объеме информации включаемом в справку о семейном положении, сроке действия справки и компетентных органах, которые в праве выдавать этот документ. Дополнительно просите, добавить образец справки о семейном положении.

Управление информирует, согласно статьи 1 «Закон Регистра населения» в Латвийской Республике действует единая система учёта жителей страны - Регистр населения (далее - Регистр) и цель этого закона регулировать порядок подачи информации в Управление и порядок использования информации в Регистре.

Согласно части второй статьи 2 «Закон Регистра населения» Управление заведует государственной информационной системой учёта жителей страны - Регистр населения. Согласно пункта 13 первой части статьи 10, этого же закона, в Регистр населения о лице вносятся сведения о семейном положении. В соответствии с подпунктом 2.15 правил Кабинета министров № 378 "Правила об объеме включаемой информации в Регистр населения" от 13 июля 2013 года в Регистр вносят данные о семейном положении лица: не женат, женат, разведен, вдовец. Следовательно, в справке о семейном положении указывают информацию о семейном положении лица, то есть, не женат/-а, женат/-а, разведен/-а, вдовец/-а.

Статья 17 «Закон Регистра населения» определяет, что Кабинет министров устанавливает порядок в каком Управление, соответственные самоуправления и Латвийские консульские или дипломатические представительства выдают сведения внесённые в Регистр. Управление указывает, что справку о семейном положении в праве выдавать только Управление или консульские или дипломатические представительства Латвийской Республики (далее - Представительства).

В соответствии с пунктом 8 правил № 130 Кабинета Министров «Порядок выдачи сведений внесённых в Регистре населения» от 15 февраля 2011 года (далее - Правила), в запросе указывается:

- 8.1. имя (имена), фамилия и персональный код (юридическое лицо - название и регистрационный код в регистре Налогоплательщика) запросчика;
- 8.2. адрес местожительства (юридическому лицу - юридический адрес);
- 8.3. необходимый объем информации и вид выдачи информации.

Физическое лицо в любом территориальном отделении Управления в Латвии (<http://www.pmlp.gov.lv/ru/home-ru/kontaktyi/udgm-otdeleniya/teritorialnyie-otdeleniya/>) или в Представительстве за рубежом в праве запрашивать и получать данные из Регистра о своем семейном положении. Запрос необходимо оформить в соответствии с пунктом 8 Правил. Запрос в компетентный орган можно подать на месте или выслать по почте. Дополнительно в запросе необходимо указать страну, в которой будет

использована запрашиваемая информация и указать вид получения запрашиваемой информации (справки), то есть, на месте в территориальном отделении Управления или в Представительстве, или по почте в виде заказного письма с оповещением о получении на адрес за рубежом, который актуализирован в Регистре (при условии если запрос подан на месте в Представительстве или в территориальном отделении Управления).

Запрашивая и получая информацию из Регистра лицу необходимо соблюдать 10 пункт Правил, физическое лицо, запрашивая или получая информацию, предъявляет документ, удостоверяющий личность, доверенное лицо - доверенность и документ, удостоверяющий личность. Если территориальному отделению Управления, Представительству или самоуправлению нет возможности убедиться в правах доверенного лица, тогда запрашивая или получая информацию, доверенное лицо физического лица предъявляет доверенность и документ, удостоверяющий личность. Следовательно, запросчику информацию один раз запрашивая информацию из Регистра необходимо показать документ, удостоверяющий личность, что бы компетентный орган (Управление или Представительство) идентифицировал бы запросчика информации.

В случае того если лицо отправляет свой запрос по почте, тогда для необходимости Представительству или Управлению идентифицировать лицо, запрашиваемую информацию возможно получить только в указанном Представительстве или территориальном отделении Управления. Запрашиваемую информацию из Регистра в виде заказного письма с оповещением о получении возможно получить на указанный адрес за рубежом при условии если в запросе указанный адрес за рубежом будет актуализирован в Регистре. Следовательно, если в Регистре лицо не указало адрес за рубежом, тогда Управлению нет правового основания высылать запрашиваемую информацию из Регистра по почте.

Управление информирует, что доверенное лицо физического лица в праве запрашивать и получать информацию о семейном положении из Регистра. Согласно части первой статьи 38 Административно-процессуального закона от 1 февраля 2004 года представительство физического лица оформляется нотариально удостоверенной доверенностью. Если представитель физического лица является присяжный адвокат представительство оформляется в виде доверенности без нотариального удостоверения. Физическое лицо может уполномочить своего представителя также в устной форме на месте в учреждении или в суде. Учреждение это полномочие оформляет письменно, и доверитель его подписывает, а данное в судебном заседании устное полномочие заносится в протокол судебного заседания. Следовательно, доверенное лицо физического лица, соблюдая выше упомянутые условия, в праве запрашивать и получать информацию из Регистра о семейном положении физического лица.

Физическому лицу отправить запрос возможно электронно, используя в портале www.latvija.lv э-услугу "Э-заявление в организацию" (адресат – Pilsonības un migrācijas lietu pārvalde, <https://www.latvija.lv/ru/Epakalpojumi/EP155/Apraksts>). Доверенное лицо данную услугу провести не может. Э-услуга доступна аутентифицируясь с средствами аутентификации интернетбанка, идентификационной карточки (eID) или карты электронной подписи. Аутентификация с средствами интернетбанка возможна пользователям "Swedbank", "SEB bankas", "Citadele bankas", "Norvik bankas", "Nordea bankas", "DNB bankas" и "MTB bankas" интернетбанка. В запросе необходимо указать вид получения запрашиваемой информации, то есть, запрашиваемую информацию лицо желает получить в Представительстве (указать месторасположения Представительства) или в территориальном отделении Управления в Латвии или на

указанный адрес за рубежом в виде заказного письма с оповещением о получении. Подавая запрос электронно в портале www.latvija.lv, Управлению есть возможность идентифицировать лицо, поэтому может выслать запрашиваемую информацию по почте на адрес, который указан в Регистре или в указанное Представительство.

Согласно части первой статьи 10 пунктов 1 и 2 Закона об уведомлении документы за границу объявляет учреждение обращаясь в компетентное учреждение в порядке нормативных актов о международном сотрудничестве. Министерство иностранных дел Латвийской Республики высылает документы в консульские или дипломатические представительства, которые приглашают адресата получить документы или отправляют документы в Министерство иностранных дел принимающей страны с просьбой оповестить адресата о получении документов. Или документ зарубеж уведомляют в виде заказного письма с оповещением о получении. Следовательно, запрашиваемую информацию из Регистра возможно получить в Представительстве, дополнительно оплатив консульскую пошлину, или получить в виде заказного письма с оповещением о получении на адрес, который указан в Регистре.

Согласно статьи 17¹ «Закон Регистра населения», за получение информации из Регистра населения платится государственная пошлина. В соответствии 2.3.1. подпунктом Правил Кабинета Министров № 391 от 14 июля 2015 года «Правила о государственной пошлине за получение информации из Регистра населения» предусматривают получение информации в бумажном формате, если она подготовлена по указанным критериям заявителя в течение пяти рабочих дней предусмотрена государственная пошлина в размере 4,28 (четыре евро 28 евроцентов).

Государственную пошлину зачисляют

Получатель: Управлении по делам гражданства и миграции

Регистрационный номер. 90000054163

Запрашиваемое учреждение: Valsts kase

Номер счета: LV05TREL1060140918300

SWIFT код: TRELLV22

Согласно пункту 3 приложения № 2 к правилам Кабинета Министров № 886 от 17 сентября 2013 года "Прейскурант платных услуг Управления по делам гражданства и миграции", за пересылку составленного письма указанному (разыскиваему) лицу, если нет правовых оснований для выдачи сведений из Регистра населения, установлена стоимость платной услуги в размере EUR 5,52 (пять евро и 52 евроцента) не считая почтовые тарифы. В соответствии с установленными АО «Латвийская почта» тарифами, стоимость отправки одного заказного письма на территорию Российской Федерации с оповещением о получении составляет EUR 3,88 (три евро 88 евроцентов).

Реквизиты платной услуги:

Получатель: Управление по делам гражданства и миграции

Регистрационный номер: Nr. 90000054163

Номер счёта: LV74TREL2140093025000

Банк получателя: Государственная касса (адрес: г.Рига, ул. Смильшу 1, индекс LV-1919).

код SWIFT: TRELLV22

Справка о семейном положении выдается на латышском языке, то есть, справка о семейном положении в Управлении не переводится на иностранный язык и не заверяется подлинность документа (легализация). Что бы заверить подлинность документа (легализировать), физическому лицу или доверенному лицу физического

лица необходимо обращаться в Министерство иностранных дел Латвии или в Представительство с просьбой легализировать выданный документ.

Управление указывает, что выданной информации из Регистра о семейном положении нет срока годности. Информация в Регистре о семейном положении актуализируют полагаясь на выданные данные регистрационного учреждения или, если брак заключен за рубежом, заявления физического лица. Следовательно, как в Регистре актуализируют новые данные о семейном положении физического лица предыдущие данные в Регистре становятся не актуальными.

Информируем, что согласно статье 15 «Закон Регистра населения» регистрируемые лица в Регистре обязаны подавать новую информацию о себе в Регистр. Информацию о лицах младше 18 лет или о лицах, которые находятся вне семьи или на попечительстве, в Управление подает законный представитель. Лица, которым ограничена дееспособность, имеют права о себе подавать данные для актуализации в Регистр. Лицо Латвийской национальной принадлежности, которое находится больше чем шесть месяцев за границей, обязано известить Управление о своем местожительстве за рубежом, как и другие данные, которые включены в Регистр о себе и своих детях, которые младше 18 лет и о лицах, которые находятся на попечительстве, если изменения в данных произошли за рубежом. Сведения о новорожденных, мертворожденных и детях умерших при родах, подают в течении двух месяцев.

В соответствии с подпунктом 13.1 правил № 131 Кабинета Министров «Порядок актуализирования сведений в Регистре населения» от 15 февраля 2011 года гражданин Латвии, негражданин Латвии, лицо, которое в Латвии получило вид на жительство, регистрационную карточку или постоянный вид на жительство, подают информацию о изменениях в данных, которые включены в Регистр, если изменения произошли за границей. Информацию об изменениях в данных необходимо подать в течении 30 дней после изменения данных. Следовательно, лицо, которое заключила брак за границей обязана известить Управление или Представительство об изменениях в данных о семейном положении.

Приложение: образцы справок о семейном положении на четырех листах (в образцах указанное лицо и адрес вымышленны).

С уважением

Начальник

(подпись)

В.Екабсонс

PARAUGS



Pilsonības un migrācijas lietu pārvalde

Čiekurkalns 1. līnija 1, k-3, Rīga, LV-1026; tālr.: 67219183; fakss: 67829825; e-pasts: pmlp@pmlp.gov.lv; www.pmlp.gov.lv

I Z Z I Ņ A
Rīgā

Nr. _____

Uz 2015. gada 21. oktobra iesniegumu

IEVAI BĒRZIŅAI
Kraujas iela 77, Jelgava
LV-3000

Saskaņā ar Jūsu iesniegumu Pilsonības un migrācijas lietu pārvaldes Iedzīvotāju reģistra departaments apstiprina, ka Iedzīvotāju reģistrā iekļautas šādas ziņas par personas:

IEVA BĒRZIŅA,
personas kods 000000-10000,

ģimenes stāvokli: **PRECĒJUSIES.**

Iedzīvotāju reģistra departamenta
Elektronisko pakalpojumu
administrēšanas nodaļas vadītāja paraksts/



Parakstītāja vārds, uzvārds

Sagatavotāja uzvārds, tālrunis Nr.
Sagatavošanas datums

PARAUGS



Pilsonības un migrācijas lietu pārvalde

Čiekurkalna 1. līnija 1, k-3, Rīga, LV-1026; tālr.: 67219183; fakss: 67829825; e-pasts: pmip@pmip.gov.lv; www.pmip.gov.lv

I Z Z I Ņ A
Rīgā

Nr. _____

Uz 2015.gada 21.oktobra iesniegumu

IEVAI BĒRZIŅAI
Kraujas iela 77, Jelgava
LV-3000

Saskaņā ar Jūsu iesniegumu Pilsonības un migrācijas lietu pārvaldes Iedzīvotāju reģistra departaments apstiprina, ka Iedzīvotāju reģistrā iekļautas šādas ziņas par personas:

IEVA BĒRZIŅA,
personas kods 000000-10000,

ģimenes stāvokli: **NEPRECĒJUSIES.**

Iedzīvotāju reģistra departamenta
Elektronisko pakalpojumu
administrēšanas nodaļas vadītāja _____ /paraksts/

Parakstītāja vārds, uzvārds



Sagatavotāja uzvārds, tālrunis Nr.
Sagatavošanas datums

PARAUGS



Pilsonības un migrācijas lietu pārvalde

Čiekurkalna I. līnija 1, k-3, Rīga, LV-1026; tālr.: 67219183; fakss: 67829825; e-pasts: pmlp@pmlp.gov.lv; www.pmlp.gov.lv

I Z Z I Ņ A
Rīgā

Nr. _____

Uz 2015.gada 21.oktobra iesniegumu

IEVAI BĒRZIŅAI
Kraujas iela 77, Jelgava
LV-3000

Saskaņā ar Jūsu iesniegumu Pilsonības un migrācijas lietu pārvaldes Iedzīvotāju reģistra departaments apstiprina, ka Iedzīvotāju reģistrā iekļautas šādas ziņas par personas:

IEVA BĒRZIŅA,
personas kods 000000-10000,

ģimenes stāvokli: ATRAITNE.

Iedzīvotāju reģistra departamenta
Elektronisko pakalpojumu
administrēšanas nodaļas vadītāja



paraksts/

Parakstītāja vārds, uzvārds

Sagatavotāja uzvārds, tālrunis Nr.
Sagatavošanas datums

PARAUGS



Pilsonības un migrācijas lietu pārvalde

Čiekurkalna 1, Itija 1, k-3, Rīga, LV-1026; tālr.: 67219183; fakss: 67829825; e-pasts: pmip@pmip.gov.lv; www.pmip.gov.lv

I Z Z I Ņ A
Rīgā

Nr. _____

Uz 2015. gada 21. oktobra iesniegumu

IEVA BĒRZIŅAI
Kraujas iela 77, Jelgava
LV-3000

Saskaņā ar Jūsu iesniegumu Pilsonības un migrācijas lietu pārvaldes Iedzīvotāju reģistra departaments apstiprina, ka Iedzīvotāju reģistrā iekļautas šādas ziņas par personas:

IEVA BĒRZIŅA,
personas kods 000000-10000,

ģimenes stāvokli: **ŠĶIRUSIES.**

Iedzīvotāju reģistra departamenta
Elektronisko pakalpojumu
administrēšanas nodaļas vadītāja



/paraksts/

Parakstītāja vārds, uzvārds

Sagatavotāja uzvārds, tālrunis Nr.
Sagatavošanas datums

неофициальный перевод справки с латышского языка с комментариями
(справки из Регистра населения выдают только на латышском языке)

СПРАВКА
Рига

На заявление от 2015 года 21 октября

№ _____

Иеве Берзини
Ул. Крауяс 77, Елгава
LV-3000

Департамент Регистра населения Управления по делам гражданства и миграции
подтверждает, что в Регистре населения включены следующие данные о лице:

ИЕВА БЕРЗИНЯ,
персональный код 000000-10000,

семейное положение: НЕ ЗАМУЖЕМ

семейное положение: ЗАМУЖЕМ

семейное положение: РАЗВЕДЕНА

семейное положение: ВДОВА

*В оригинальной справке указывают
один из перечисленных вариантов в
зависимости от семейного положения
лица.*

Руководитель отдела электронных
услуг Департамента
Регистра населения

/подпись/

Имя, Фамилия руководителя

*(Справку может подписать любой руководитель отделений Управления по делам
гражданства и миграции)*

Имя, Фамилия подготовителя, номер телефона
Дата приготовления справки